

# Saunalahti Prepaid — специальные условия и положения 1.3.2020

1. Общие сведения и сфера применения
2. Заключение соглашения, SIM-карта и мобильный номер
3. Прекращение оказания услуги, окончание срока действия соглашения и неиспользованные средства на счете
4. Использование услуги, управление трафиком, скорость передачи данных и ограничения
5. Пополнение счета или расширение объема данных
6. Прямой маркетинг и использование клиентских и идентификационных данных
7. Приобретение продуктов и услуг за дополнительную плату
8. Уведомления и изменения
9. Использование подписки за границей (роуминг)
10. Использование подписки в пределах ЕС/ЕЭЗ

## 1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ И СФЕРА ПРИМЕНЕНИЯ

Данные специальные условия и положения применимы к подпискам Saunalahti Prepaid, предлагаемым Saunalahti. Saunalahti предоставляет клиенту права на использование мобильной подписки с ограниченными свойствами при условии совершения клиентом предварительной оплаты «Услуга»). Для данных специальных условий и положений понятие «клиент» обозначает как частного, так и корпоративного клиента. Кроме того, к данной Услуге применяются специальные условия и положения Elisa для мобильных услуг, предоставляемых частным клиентам, общие контрактные условия Elisa для частных клиентов и общие контрактные условия Elisa для корпоративных клиентов ([elisa.fi/sopimusehdot](http://elisa.fi/sopimusehdot)). Использование других услуг Saunalahti регулируется специальными условиями и положениями

для каждой конкретной услуги, а также ее описанием и условиями кампании.

Кроме того, в рамках Услуги и мобильной сети клиент может пользоваться услугами, предлагаемыми другими операторами, отличными от Saunalahti. Настоящее соглашение об оказании услуг не применяется к этим услугам, и Saunalahti не несет ответственности за эти услуги. Saunalahti не несет ответственности за обеспечение доступности всех функций устройства клиента при использовании Услуги.

## 2. ЗАКЛЮЧЕНИЕ СОГЛАШЕНИЯ, SIM-КАРТА И МОБИЛЬНЫЙ НОМЕР

Соглашение считается заключенным, когда клиент начинает пользоваться Услугой, как описано в руководстве пользователя. Активация Услуги не требует идентификации личности клиента. Если клиент желает воспользоваться своими правами, изложенными в общих контрактных условиях Saunalahti, например, правом на получение компенсации за ошибки в предоставлении Услуги, он должен подтвердить свою личность и доказать факт приобретения конкретной услуги.

SIM-карта, необходимая для использования Услуги, является собственностью Saunalahti. Saunalahti вправе выбрать мобильный номер, который будет использоваться клиентом. Мобильный номер остается в собственности Saunalahti даже после прекращения действия соглашения. Мобильный номер не может быть передан другому оператору связи. Saunalahti вправе изменить используемый клиентом мобильный номер, если это необходимо согласно официальным предписаниям или в соответствии со структурными, техническими или относящимися к услуге факторами мобильной сети.

## 3. ПРЕКРАЩЕНИЕ ОКАЗАНИЯ УСЛУГИ, ОКОНЧАНИЕ СРОКА ДЕЙСТВИЯ СОГЛАШЕНИЯ И НЕИСПОЛЬЗОВАННЫЕ СРЕДСТВА НА СЧЕТЕ

Прекращение оказания услуги и прекращение действия соглашения происходит по истечении срока действия Услуги, который указан в руководстве пользователя или на упаковке продукта. Saunalahti вправе прекратить оказывать Услугу, не предоставляя клиенту отдельное уведомление, если с момента последнего пополнения счета или совершения вызова прошло двенадцать (12) месяцев. Saunalahti вправе прекратить оказывать Услугу клиенту, если Услуга использовалась вразрез с ее предназначением, в незаконных целях или с нарушением рекомендуемых стандартов или если прекращения оказания Услуги потребовали уполномоченные органы. При прекращении оказания Услуги неиспользованное время вызовов, средства на счете или пакеты не будут возвращены или возмещены.

#### 4. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСЛУГИ, УПРАВЛЕНИЕ ТРАФИКОМ, СКОРОСТЬ ПЕРЕДАЧИ ДАННЫХ И ОГРАНИЧЕНИЯ

К основным функциям услуги относятся, голосовые, текстовые (SMS), мультимедийные (MMS) сообщения и возможность передачи данных, если иное не указано в соглашении, руководстве пользователя или в описании подписки или Услуги. Кроме того, клиент может заказывать другие услуги и дополнительные услуги, входящие в ассортимент Saunalahti. Условия и положения, регулирующие использование дополнительных услуг, а также относящиеся к конкретной услуге условия и положения становятся обязательными для клиента с момента заказа или активации им этой конкретной услуги.

Клиент также несет ответственность за использование услуг при передаче или распространении их третьим лицам. Saunalahti может осуществлять управление трафиком в своей сети. С более подробной информацией об управлении трафиком можно ознакомиться в специальных условиях и положениях Elisa для мобильных услуг, предоставляемых частным клиентам. Более подробная информация о зоне покрытия сети и практических аспектах, способных повлиять

на соединения для передачи данных, доступна на сайте [elisa.fi/kuuluuvuus](http://elisa.fi/kuuluuvuus).

#### 5. ПОПОЛНЕНИЕ СЧЕТА ИЛИ РАСШИРЕНИЕ ОБЪЕМА ДАННЫХ

При пополнении счета или расширении объема данных применяются тарифы Saunalahti, действующие на данный конкретный момент времени. Действующие тарифы и условия и положения доступны на сайте [lataa.elisa.fi](http://lataa.elisa.fi).

Клиент отвечает за внесение средств для пополнения счета или покупки пакета на правильный номер подписки. Внесение средств на счет с помощью услуги пополнения счета не может быть отменено после того, как клиент подтвердил сумму и выплатил сумму. Более того, случайное пополнение счета или внесение средств по неверному номеру подписки также не может быть отменено. Elisa не возмещает неиспользованные объемы данных, средства на счете, пакеты или время вызовов, приобретенные или полученные во время кампании. Если на счете нет средств, Услуга не может использоваться для совершения каких-либо платных действий.

#### 6. ПРЯМОЙ МАРКЕТИНГ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КЛИЕНТСКИХ И ИДЕНТИФИКАЦИОННЫХ ДАННЫХ

Saunalahti вправе отправлять клиенту актуальную информацию о продуктах, клиентских преимуществах и специальных предложениях Saunalahti, партнеров или других лиц, выбранных Saunalahti, в формате текстовых или мультимедийных сообщений. Информация о местоположении оконечного устройства и сведения о сети могут использоваться для целевого маркетинга. Клиент может отписаться от получения таких сообщений.

Saunalahti может обрабатывать данные подписки, связанные с идентификацией и местоположением, для реализации и использования услуг, для выставления счета и осуществления технического развития, а также в маркетинговых целях согласно с применимым законодательством. Подлежащие обработке данные включают в себя тип мобильного устройства и другую

информацию, связанную с устройством, данные о местоположении подписки, а также другие идентификационные данные, относящиеся к связи и использованию услуг (например, номера подписок), и сведения о времени и продолжительности соединения. Данные, связанные с идентификацией и местоположением, обрабатываются в той степени, в какой это требуется в целях, изложенных выше.

## 7. ПРИОБРЕТЕНИЕ ПРОДУКТОВ И УСЛУГ ЗА ДОПОЛНИТЕЛЬНУЮ ПЛАТУ

Не все продукты и услуги, за которые взимается дополнительная плата, могут использоваться совместно с подпиской Saunalahti Prepaid. Поставщик каждой услуги отвечает за пригодность своих цифровых и платежных услуг, за которые взимается дополнительная плата. С покупкой данных услуг сопряжены определенные ограничения, и клиент должен ознакомиться с ними перед совершением покупки.

## 8. УВЕДОМЛЕНИЯ И ИЗМЕНЕНИЯ

Saunalahti вправе отправлять текстовые сообщения с уведомлениями, связанными с клиентским соглашением и Услугой, на мобильный номер клиента. Кроме того, Saunalahti вправе модифицировать Услугу, уведомив об этом клиента путем отправки текстового сообщения, в том числе, в ущерб клиенту, при условии, что изменение соглашения не является существенным. Saunalahti уведомит о любых изменениях в соглашении или Услуге не позднее, чем за один (1) месяц до вступления соответствующего изменения в силу. Текстовое сообщение с уведомлением считается полученным клиентом в день его отправки.

## 9. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПОДПИСКИ ЗА ГРАНИЦЕЙ (РОУМИНГ)

Соглашения Elisa о роуминге с иностранными операторами позволяют использовать подписки Elisa за границей, в зонах покрытия зарубежных операторов и теми способами, которые определены Elisa. Elisa может иметь подписки или дополнительные услуги, не позволяющие использовать подписку за границей. Услуги, предоставляемые иностранными

операторами, и их качество могут значительно отличаться от услуг Elisa и их качества. За использование подписки за границей взимается стандартная плата за роуминг согласно списку роуминговых тарифов. Плата за звонки, сообщения и передачу данных, как правило, выше за границей, чем в Финляндии.

Действующие списки тарифов для конкретных стран, а также дополнительная информация доступны (на финском) на сайте [elisa.fi/ulkomailla](http://elisa.fi/ulkomailla). Если клиент проводит много времени в пограничных регионах, он должен изменить настройку выбора сети или оператора с автоматической на ручную в настройках устройства. Если сеть Elisa выбирается вручную, звонок или соединение передачи данных не передаются в иностранную сеть без уведомления клиента. Elisa не несет ответственность за какие-либо расходы, вызванные непреднамеренным использованием зарубежной сети.

## 10. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПОДПИСКИ В ПРЕДЕЛАХ ЕС/ЕЭЗ

Роуминг в пределах ЕС/ЕЭЗ регулируется постановлением ЕС о роуминге (Постановление (ЕС) 2015/2120 Европейского Парламента и Совета). Цель данного регулирования — обеспечить использование подписки в странах ЕС/ЕЭЗ по домашним тарифам, отменив розничную плату за роуминг при путешествии по странам ЕС/ЕЭЗ.

Тем не менее, закон позволяет взимать дополнительную плату за роуминг согласно любому постановлению о механизме устойчивости, принятому Министерством транспорта и связи Финляндии, а также предусматривает ограничение передачи данных согласно политике разумного использования и отслеживание и ограничение постоянного роуминга в целях предотвращения злоупотребления, равно как и использование других механизмов ценообразования, если это согласовано с клиентом.

Согласно постановлению о механизме устойчивости Elisa может взимать дополнительную плату за роуминг сверх домашних тарифов за роуминг. Elisa может применять политику разумного

использования, которая позволяет ограничить использование передачи данных и взимать дополнительную плату за превышение этого ограничения согласно нормам, регулирующим роуминг. Кроме того, Elisa и клиент могут согласовать другие роуминговые тарифы. Клиент вправе изменить роуминговые тарифы, чтобы адаптировать их к нормам, регулирующим роуминг уведомив Elisa об этом изменении. Любое изменение цены вступает в силу через один (1) день с момента получения уведомления и отправки клиенту подтверждения. Любые изменения норм и соответствующих официальных постановлений и принципов также могут привести к изменению условий и положений для услуг и цен на них. Elisa уведомит клиента о любых изменениях в соответствии с условиями и положениям соглашения. Цель регулирования роуминга — не допустить постоянного роуминга в странах ЕС/ЕЭЗ.

Elisa вправе отслеживать использование подписки в странах ЕС/ЕЭЗ и вмешаться

при обнаружении нарушений. К «нарушениям» относятся непрерывное использование подписки в странах ЕС/ЕЭЗ в течение контрольного периода сроком четыре (4) месяца, а также ситуации, когда более 50 % трафика подписки используется в странах ЕС/ЕЭЗ в течение контрольного периода сроком четыре (4) месяца. Не исключена отправка клиенту уведомления о подозрении в нарушении с требованием вернуться в домашнюю сеть в течение четырнадцати (14) дней. Уведомление включает в себя описание условий продолжения пользования роумингом. Клиент может не возвращаться в домашнюю сеть, а предоставить вместо этого в течение четырнадцати (14) дней и в письменном виде причины непрерывного использования подписки в странах ЕС/ЕЭЗ. К таким причинам могут относиться семейные отношения, учеба или работа. Если в указанный срок веских причин предоставлено не будет, Elisa вправе взимать дополнительную плату за роуминг.